

۱۲ نومرو ۱ رمضان سنه ۱۳۲۸

بازار ایرلی

۲۳ اغستوس سنه ۱۳۲۹ برنجی سنه

ساحب امتیاز و مدیر مسئولی

حاجی بك زاده احمد مختار

ادرس : استانبول محبان اداره مخانه سی

محل اداره سی : طراغیلرده جیبیلی خاند.

(۴) نومرو لی اوطه در

انسانیته محبان مشروطیته موافق کوندربیلان

امضالی مکتوبلر مع المعنویه درج اولنور.

بر دانه سی (۱) غروشدر

محسان

بر سنه لك آیتیه سی نش غروش یاخود بش

بیجق غروشلق بوته و سائره بولدو

کونی کیش لسخه لر ساتیلماز. المری اله ایتک
آنجق آیتیه اولغه متوقفدر. آیتیه لر او سنه لك
ایلك نومرو سندن باشلار

امضاسر مقاله لر ساحب امتیاز کدر

بر دانه سی (۱) غروشدر

۱۳

۲۵

مشتاق حریت نامه اولان بالجمله محبان مشروطیتک واسطه نشر افکاری اوله رق هر آیک اون بشنده نشر اولنور

آبونه لومره

افشار و تکرار

بوکونکی، عجیان، غزته‌سی، برنجی
سته‌نک صوگ لومره وسیدر.

شوالده تکرار آبونه اولماز یعنی
پاره بولالماز ایسه کر آرتق سزه غزته
گلجه جکدر، چونکه: بوندن صوکره
(عجیان) ایکنجی سته‌سینه باشلانجه،
بزایه سزندن الکر برنجی سته‌سنتک
پاروسی اولان-بش غروشی-آلش ایدک.

عجیان ایکنجی سته‌سینه آبونه اولق ارزو
ایندیریم بولماز صوکره چیتاق غزته‌لرمی به
آبونه اوقومق ایستاتلار، کچن سته‌سینه یاندیری
کی بر سته‌نک آبونه بدلی اولان بش غروشی
ویا بش بیج غروشی بوسته و ساره بولاری
(استانولده عجیان دارمخاله) میه بولالماز
ایچان ایدر، دها کچن سته‌نک غزته پاره‌لری
کوندورمیش بوزطشان قدر مشتریتورولتیدن
بوسیدن ایکنجی سته‌نک پاروسی کوندورمه
الری دکه‌مجهک قرده‌شترمه بر غزته‌یله
قدیم ایدمه‌مجهکمری آسقلارله بیان ایدردن:
عجیان ایکنجی سته‌سینه ایچون پاره یاخود بول
بولایوب آبونه اوله‌چتکر اسملری امضا
آتارکی قارشیق میزوب عانا یازی یازارکی
جرقلرک نام شکی و عقالله برابر یازمه‌لری
آیروجه استرحام اولتور، هله زیم کندورلرته
بولادیمیز غزته‌لرک صاغرغیری اوزردنه‌کی
آبونه لومره لری اسملرله برابر یازارلر ایسه
هیچ بر یا کشفه میدان قالار.

(عجیان) مساحی مشتریتدن یک
مجمویدر، بوده غزته‌لرک عجیان قرده‌شترلرک
یعنی بالجه دیویشلرک ایسته برابر بر طرزده
جیقامه‌مده اولمیشدیر، بونی اعتراف ایله
برابر سبتی شیدیلک اکلایمیز، بالکنر بعض
فواکه کوندورمه مجبور اولدیمیز مطبوع

قرده‌لده (بوکونکی سکوت - نه سورتله
اولور ایسه اولسون - حافظ دکل بالمکس
مشروطیت حرمندر، بوده بزم اعتقادجه
وسوه‌لی بیک رکعت نمازدن افضل برعبادند
دعشده) بوکون بیه بونی تکرار ایدردن
شونی - بولکنش مقدم ایکنجی سته‌سینه
آبونه اولق ارزوسنده بولمش اولانلر بیلسون
واکا کوزه پاره‌لری بولالماز لری: عجیان
غزته‌سی به اسکیسی صکی دیدی قودی
یازمه‌جی، اوله فلاطجه غشتی شیخی ایچون
فلان یا ایچون، کرک اییلکریته کرک قاتلریته
داترحی مهری مصدق قاتلری یله کسه‌غزته‌لرک
صوگ صحیفه‌ت پیله کچمه جکدر.

(عجیان) بقله یی چقاره‌جی زما‌تی بیلر
صروسی کلدیکی وقت کسه به خصوصه
دولای دالیشمز
موسندن اول قوبان میوه‌لرک شکلی اوله
یله لاتی اولماز.

برنجی ایکی سته‌تیرو اولان طالع‌لرک
کافه‌سی بوته زمانندن اول بیلان حرکتلردن
توله ایتشدر.

آتارمزک: (مجه ایسته شیطان قاریشور)
(خرمن صوکی درویشلردن) سوزلری
اوتوبه‌لیر.

بو قدر سته قوبون کی دورقدن صوکره
اوچ-دهه‌لرک کی صرلی اولامقه‌معه‌بو قدر،
شیخ... افندی و عجبانی بیلسونلرک
عجیان، شیدیه‌قدر قله کاهدن باشقه بر
بوون اکه‌مشدر، نه‌دن بوندن صوکره
اسناد اولان قوبک دالفاوغی اولسون؟

عجیان، ال-ایتنلی اولق شرطیله ال عاجز
اک فقیر برادرمک ازاد قبول ایتز برکوله‌سیدر.
بولنکه برابر بالکنر مفتقی دوشون
معاویه طینلی اشخاصه نه مقامده نه اقتدارده
اولور ایسه اولسون - ال دکل سلام و یرمه
تزل ایتز برعلویدر.

عجیان، غزته‌سی عجیان توبه و یا بشقه
برصورت فوق‌العاده‌مهت ایدرک، ملنگری
تصدیرله یزلی تشویق ایدن طشره درکام

شریف پوست لیشلری حضراتنک اسملری
بوراده (قدملری معلومر اولدیندن اداب
طریقته مخالف اوله‌رق) کلشی کوزل ذکر
ایدرک تشکر آتیری علما بیان ایدیبور.

قوسوه داخلده: قادره‌دن شیخ عابدین
باک اکتذا طریق قادره‌دن شیخ حاجی عبدالرحیم
افندی حافظ علی مرضی بابا، طریق سعیدیه‌دن
شیخ سعید افندی رفاعیه‌دن شیخ سعدالدین
افندی مصطفی بابا، محمود بابا، حق بابا، اسماعیل
بابا، قاتلاندله رسم علی بابا درکاهی شیخی،
سیواس داخلده: اسماعیل بابا، سلاطینک داخلده:
حضر بابا، حسین شیخی بابا، حاجی عباده فخری
بابا، خواجه علی بابا، محمد الهامی بابا، حاجی
حزه بابا، ایدین داخلده: حسنی بابا، مناسر
داخلده: علی قاتق بابا، رفاعیه‌دن شیخ
اشرف، شیخ حیدر، احمد بابا، یشار بابا،
کرید داخلده: حسنی بابا، بایته داخلده:
سایان بابا، علوش بابا، قبر بابا (برمدی)
قبر بابا (برات) موسی بابا، حیدر بابا، جمال
بابا، ادرنه داخلده: محمد اکام بابا، مقصوده
محمد لطیف بابا، اشقوده داخلده: زین‌العابدین
بابا، حاجی اسماعیل بابا.

دوغریسی ده بر چوق هتلی کورینان
مشایخ، و عجیان موجود ایسه‌ده بولنلر بر
تکجه شیخی اولدقلری بهانه‌سبه-غزته‌مزمک
عدم مساعده سته‌مینی - درجندن صرف نظر
ایدلی.

حالا لظقلری کوردیکز بعض استانبول
پوست تیشینلرنک اسملری بیله
یازمه‌جی.

افکار عمومی

- ۲ -

نه‌دهه بزرگ، اوپاده دیرلک: افکار
عمومی‌ده آهنگ جریان هب اتحاد و اتفاقدن
حاصل اولور، اتحاد و اتفاق حصولی رؤسای
روحانی‌لک تلقی‌لرک تابعدر، مادیات معمولاندن
دولار، حکومتک اجرا آتی افعاله عاقددر،
افکارلی اصلاح ایدمجهک اشئق روحانیدر.

کلاه‌های سیاه و ردگری اهبت قدر اهبت
ویرمزی ، آثار بوگون و پوله‌چنده راحت
اینگ کارانه باره صاحبی اونی ایستار و اونی
دوشوتورل .

دها آجی - بولیم ، بالکتر بوله‌ری
دکل ملک راز مکتب مدرسه کوروش لکن
مشروطیتده بولی بولوده کیسه‌ری اسکینه
نسبت راز قیامه‌ش اولانلک حله (استبداد،
مشروطیت) گلاریک هانکی باین کلدیکنی
پربول اوست‌طرحه بنی ذلات ایتدیکی معاشه
پردول عقل ایردیره‌موردلر قوتلرانی و یروب
اکلاقی ایستایلی هرکی دیکه‌ور ، قط
اوسوزلرک دغری اولدیلنه پردولرانی‌موردلر
چونک :

حیرت اوله ایدی ، غلبانی عو اینگ
ایچون متشکل یونان حجت فسادینه منسوب
روم بطریق‌خانه‌سی مأمورلندن رجوق
ادملرک بولدیغی بز و غیرمزله خبر الیمیز
حاله غزته‌لی اینه بونلرک شخصلرک ،
حرکتلرکدن یخت ایدری ، دنیورلر ، بونلر
دلمه منجیده اوله ایدی تار اولاز ایدی
سؤالده بولایورلر . ذمالک تراکی معلوم
ایسهده هیچ اولاز ایسه شومعهود کلیسا
غزته‌سی اولسون قیامه ، اداره عرقه‌دن
استفاده ایدله ، استبداده زهرلنجه میدان
بوله‌مان روم کویلوژی بز مشروطیتده بو
غزته‌لر واسطه‌سیله کندی سکون و مسکنتوله
عو ایچیم .

مسائله بزه بو کیدیشله پک کوچ
قبول اوله‌جی ، تمیسات مسئله‌سی ادرینه
سوردرلک ادنا و امر ایدیورلر . عدالت‌جی
ایسه‌ک مسئله دولترک بوندن بیک سئاولکی
اجرا آتی شکلده بئی اسک حاکم اسک
طاس رساله کدیسور کی ! بوگون بلغار ،
یونان حکمه‌لنده ایکی آید نتیجه‌لری بز
دعوا بزه اوج سلهده ارقه‌سی الیمور .
سورت جریانی اورودیه حکایه طریقه
پازله بیه حقیقت اوراق کوردرکندن غیر
طبی بررومان‌یه اوقوم‌چناری شیمسز
اولان الی القش سئالک دعوا لرمن دوغریلق

ایدر . علو همت ایماندندر . نه‌کیم ج وطن
ایقان کاملدندر .

بو نتیجه زمان اسیر استبداد اولوب دنیا‌سی
کورده‌من ، ظلام جهل ایتده یاشایان ملت
هنوز استحصال مشروطیت شرقیه دوره
ساینده‌در . دیامسکسه برووی مقدس‌ری
طاینامور ، آلدایور . بو آلدافقر هیئت
عمومیه مزه‌جوق دلمه‌لرک بهالی یولطوریور .
وطن مزه‌لینه استقباله باره آچور .
ای یغما کران عالم ! اثبات رشدا یغمه
قدر بولارلر . قاتلانجی اولان ملت کندیسه
مالک اولدندن سوکر اسامین اولکیز مزدن غیر
سوزنده انتقامی آله‌جی ، کندیسی هروجه
لوت اغتشاشدن تلهمر ایده چکدر .

اوقت ، آرق خواص ، خلاصه‌الخلاص
اولوب حقدن بشقه رخنه‌مه لری واریمه‌جی
حقدن بشقه سوزه آغزلی آچیلیمه‌چکدر .
اوقت ، ملت مسعود اولوب شرع‌قندن
غاری ، شرف اشاق و اتحاد ایه مساهلی
اوله‌چکدر .

او وقت ، برلکک اهبتی سینه‌جک ،
درلکک قدر وقیتی کوروله‌جک ، بی بشر
آرسته‌ده حیات مشروطیتک دادی ، لذتی
اکلاشیه‌چکدر .

صلحی

بر درویش

نه‌حاله‌یز ؟

غزته‌من آونه اولش عجب کویلیزمرک
بعضیلرندن (نه‌حاله‌یز) سؤالی مکتوبلر
ایبورلر . سکوتله کچسیدیرمک و جدانزه
کیور . اراق بولزه ، استبداد عو اولدی .
مشروطیتله اداره‌یه فراد ویردی . بشاسون
حریت مساوات ، عدالت ، دیمک کافی اوله‌ماز
رتخیرلر بوسوزلردن رشی اکلاماز .
اونلره ایدیلان ایپاکلری (ایپیک) اوله‌رق
قول ایدرلر ایسه منون اولورلر بوقسه حیث
عنایه اورودیه طایلمه‌لرک پاشلاغش ، امتیازات
ایچینه قافاجقمش کی شیلره بونلر کجه‌ک

اونلر مضمراتی تمیزله‌چکدر ، قلباری تصقیه
ایده‌چکدر .

بنا علیه اگر کندیلرند شائبه‌ی غافلک
بر ذره‌سی بولونورسه عوامک وای حاله !
ایسته‌بورلرک علما و مشایخ‌مزدن خلاف
حق و حقیقت هیچ بر سوز ایشینه‌یم .
چونکه سوزلری سدر . بونون افعال و حرکات
تمزی اوسوزلره تطبیق ایده‌چکدر . اولنرک
تلفیاتی اعتقاد آنلرک اس‌الاسایدلر . نیتزده
جذبت ، دوغرواقی اولدندن سوکرک تطبیق‌مده‌کی
قصور لرمن شبه بوقدرکه اُرکچ مظهر صلاح
اوله‌چکدر .

تلفیاته اراق بر خطا بولوک فانی موجب
اولور . دوشونعه‌لی که - قوری یاننده یاش ،
یاش یاننده طاش‌ده یازار . وطن مقدس‌مزد
منافی خلافته افکار عمومیه‌ده بر مجرا آجی
قدر علله ذلالت اولاز . زیر اوجریان قوه
غالبیه‌یه اوکسندره بر جوق معصوم‌ری‌ده
یوادرلایور . بر جوق بی‌کشاه افراد ملت
ازیلور . بونلره یفران اولور ؟ ایچ یوزی
آراشدیر برحق اولورسک بر مقدسک ، بر
منفعت برسک شخصته ، کفته ، منفعت ،
تلفیاته‌دکی ! افسوس هزاران افسوس ..

اسکی بر منل واردر . قوش قولاغوزسز
اوجاز دیرلر . قولاغوز اوغورسز اولورسه
طیبی یول بر وادی هولناکه اوغرا .

افکار عمومیه‌لک ره‌بری تلفیاندلر ، تلفیاته
مأمور روحانیدلر . روحانیلر لاله‌خوار بریحی
قارنارلر کی بی یوغسک بئی باع ایچیملی ،
ام و طیک بر عضوئی ، بر قاج اولاد محترمی
کندی منفعت خبیسه‌منه هیچ بر وقت فدا
ایچمیلدر .

ای معل اعتقاد خواجملر !

ای صری اخلاق شیخلر !

جبه دستار آمه کرامت ویرمن . مزیت
حقیقه بالکتر ذی ظاهرده دکدر یوزندن
ریا طاشان ، اوزندن فساد آشان ملک قیلقی ،
زبان یوده‌کای سنبیلده نه‌فصلت وار ...
مستقیم اودرک ذی ظاهر بی علو همتله نرین